



684141

La Union, Valparaíso

23. 11. 1969

JOB-BOJ

De Jorge Guzmán

Ya parece una desagradable pedantería repetir que la novela chilena sufre un período de baja considerable. Esta afirmación ha llegado a ser tan común que seguramente, como tal, corre en boca de muchos que quizás muy poco conocen de nuestra literatura. Las cosas vale la pena decir las una sola vez y bien dichas; cuando no es así, se parecen a esos chistes que de tan mandos no hacen reír a nadie.

Sin embargo, hay ocasiones en que conviene recordar ciertos conceptos no a manera de obsecamiento ideológico, sino porque es útil para demostrar la calidad de aquello que escapa a la norma.

Tal es nuestro caso este domingo. Después de haber enjuiciado en varias ocasiones, directa o indirectamente, a la narrativa nacional, llegando a conclusiones más o menos similares a lo que decíamos al comenzar estas líneas, se nos hizo necesario abrir una gran parentesis para meter en ella a una novela publicada por Ben Barral, que obtendrá el segundo premio en el concurso Biblioteca Breve —uno de los más importantes certámenes europeos de novela en lengua española—, inmediatamente después de Cambio de piel, de Carlos Fuentes, el año 1967. Nos referimos a Job-Boj, del profesor de la U. de Chile, Jorge Guzmán.

Frente al folletínismo sentimental, político y pornográfico en que caen muchos de nuestros narradores "consolidados" (por la propaganda y por sí mismos), la obra de Guzmán se presenta al público chileno como una verdadera novela, con dignidad y señorío de tal. El mismo Guzmán ha afirmado que no pide tregua para su obra, lo que ya es un índice a su favor porque es indudable que cuanto mayor propaganda busque un autor, más claro queda a la opinión pública que su obra cojea más de lo conveniente y que, en el fondo, es muy poco lo que ella puede ofrecer de sí.

Releamos las primeras líneas, el prólogo —sumamente iluminador, por lo demás— de lo que será el resto de las acciones: "Avida de placer, como una bestia moribunda y de dinero como un tiburón, venía en el tren internacional siguiendo a un largo y sorpresivo telegrama donde me anunciaba que el amor y la pena de amor me la traían". De ahí para adelante, asistiremos al desarrollo de dos existencias paralelas, tan paralelas que terminan haciéndose una, girando obstinadamente en torno a las necesidades del sexo como el eje directriz de toda actividad y sentido trascendente de la vida humana. Esta motivación, en manos de un Lafourcade, por ejemplo, nos habría dado novelas tan malas como El príncipe y las ovejas, o Después del desierto, de María Elena Gertner, obras que asumen, bajo una forma fabulosamente novelesca, las características del folletín barato que se vende por el comercio pornográfico que en el mundo existe. Job-Boj es una de las novelas más violentas en este sentido.

El lenguaje de sus protagonistas es imberbante con los clichés del lector y algunas escenas eróticas producen un respingo de asombro. Sin embargo, nadie podría calificarnos de obra "sucial", para emplear un término muy común de nuestro vocabulario crítico. Y ahí está precisamente la dignidad y señorío que anotábamos más arriba. Guzmán se pasa desenfadadamente por los terrenos más escabrosos, luciendo un vocabulario que haría enojecer a un santo —cuando las ocasiones lo demandan— sin que ello produzca ni rechazo ni desagrado. Al contrario, la excelentemente bien construida atmósfera de la obra ab-

sorbe todos estos elementos presentándolos como naturales y naturales en un mundo tal, que dejaría de serlo si dichos elementos fuesen suprimidos. Quiero decir que uno de los grandes logros de Job-Boj es la creación de una atmósfera, cualidad ésta ausente de la mayoría de nuestros narradores.

Una de las fallas de la novela chilena está en que nuestros narradores no saben crear atmósferas. El lector jamás olvida que está leyendo una novela, que tiene un libro en las manos. Y por eso, lo que en él aparece no consigue apropiarse de su lector, arrebatarlo, transformarlo en otro, integrarlo a un mundo que nace del lenguaje y se transforma en vivencia personal irrefrenable. Para que eso sucediera, sería necesario que el lector respirara una atmósfera diferente a la suya desde la primera página del libro.

Esta incapacidad explica la presencia de tanto elemento sensacionalista en la narrativa chilena. Imposibilitado para apropiarse del lector por medios artísticos, el novelista busca atraerlo "a la mala", a lo amigo serrero, como quien muestra fotografías pornográficas a un niño. Esta situación, lo decíamos, está ausente de Job-Boj. Aquí hay una atmósfera tan bien creada que en virtud de ella todo es posible y todo se puede decir: el lector ha sido aprendido en vida y, por lo mismo, acepta todo lo que venga, porque siente que vive una nueva experiencia.

Esta experiencia, como el gran leit-motiv de la obra, es el sexo. Todos los acontecimientos se ven ordenados por la necesidad de posesión, necesidad natural del hombre, pero desnaturalizada hoy por la presencia de ciertos determinantes que mantienen al ser humano transformándolo en un ser reprimido y sufriente, en un Job de nuestro siglo, doído y aplastado que, sin embargo, jamás pierde la esperanza de una redención futura. Los dos protagonistas de la novela, desconocidos entre ellos, son seres ligados a través del tiempo y del espacio por una experiencia común: la mujer, y por un camino común que será recorrido inversamente por cada uno: la meta de uno es el comienzo para el otro.

La esperanza empuja al hombre a subir: el fracaso lo devuelve al punto de partida. La vida de uno de los personajes, un chileno que se apresta a entrar a la selva, avanza oscilatoriamente de la esperanza al fracaso; la vida del otro, un intelectual chileno en una universidad americana, repetirá invariablemente la curva anterior (si no lo sabe: los lectores sé). El novelista y crítico inglés E. M. Foster dice en su ensayo Aspects of the novel que las novelas poseen también una forma exterior, es decir, su desarrollo crea una imagen visual en el lector. De ser así, claramente Job-Boj da lugar a una imagen que se da, además, en una palabra muy chilena que se repite casi página a página del libro y que constituye su corazón latente y que le presta, por lo tanto, su ritmo y su garra.

Job, la esperanza; Boj, el fracaso: ir y volver, ascender y descender. No hay otro movimiento para los protagonistas de la obra. Todo ocurre sobre el mismo y tormenta donde empezó. Un argumento simple en una atmósfera excepcional. Esta es la receta que emplea Guzmán para escribir una de las mejores novelas de la literatura chilena, arrebatada, incluso, por la categoría de su galardón internacional.

JOSE PROMIS

Job-Boj [artículo] José Promis.

Libros y documentos

AUTORÍA

Promis, José, 1940-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1969

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Job-Boj [artículo] José Promis.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile